|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Universitatea Națională de Știință și Tehnologie Politehnica București-Centrul Universitar Pitești** | **PLAN DE ÎNVĂŢĂMÂNT** **pentru ciclul universitar**  **2023 - 2025**  ***Programul de studii universitare de masterat***  ***Limbaje specializate și traducere asistată de calculator (interdisciplinar cu domeniul Calculatoare și tehnologia informației)*** | **Facultatea de Teologie, Litere, Istorie și Arte** |

**PLAN DE ÎNVĂŢĂMÂNT**

**pentru ciclul universitar 2023-2025**

**Universitatea Națională de Știință și Tehnologie Politehnica București-Centrul Universitar Pitești**

|  |  |
| --- | --- |
| ***Programul de studii universitare de masterat*** | **Limbaje specializate și traducere asistată de calculator (interdisciplinar cu domeniul Calculatoare și tehnologia informației)** |
| ***Domeniul fundamental*** | **Ştiinţe umaniste şi arte** |
| ***Domeniul de licenţă*** | **Filologie** |
| ***Facultatea*** | **de Teologie, Litere, Istorie și Arte** |
| ***Durata studiilor:*** | **2 ani (4 semestre)** |
| ***Forma de învăţământ:*** | **cu frecventa (IF)** |

**1. MISIUNEA PROGRAMULUI DE STUDIU**

Acest master are caracter interdisciplinar şi se adresează, în principal, absolvenţilor de ciclu I licenţă din domeniul Limbilor Moderne Aplicate, precum şi absolvenţilor din domeniul Limbă si Literatură sau ai altor programe de studiu din domeniul fundamental al ştiinţelor umaniste. Se adresează de asemenea absolvenţilor din domeniul Relaţii internaţionale, Jurnalism, Ştiinte Inginereşti, care dovedesc competenţe tehnice şi lingvistice avansate (mimin nivelul B1 conform Cadrului european comun de referinţă pentru limbile străine). In cadrul programului de formare Limbaje specializate şi traducere asistată de calculator vor interveni cadre didactice din Universitatea din Piteşti (Facultatea de Litere, Facultatea de Electronică, Telecomunicații si Calculatoare). Programul are vocaţie profesională şi caracter interdisciplinar, teoretic şi practic, oferind o pregătire adaptată nevoilor mediului socio-profesional, dar şi cu deschidere spre cercetarea ştiinţifică. Masterul Limbaje specializate şi traducere asistată de calculator (LSTAC) are misiunea să dezvolte competenţe superioare, să contribuie la calificare şi integrare profesională şi să creeze perspective de dezvoltare personală, prin parcurgerea planului de învăţământ ce cuprinde discipline de aprofundare, de cunoaştere avansată şi de sinteză. Prin specificul activităţilor derulate, programul de master LSTAC are: - misiune didactică interdisciplinară prin transmiterea cunoştinţelor de specializare în domeniul limbajelor de specialitate, traducerii si noilor tehnologii; - misiune de formare profesională în materie de manipulare informatică a datelor lingvistice si de traducere specializată şi multimedia; - misiune ştiinţifică şi de cercetare, prin formarea deprinderilor şi capacităţilor necesare abordării unor teme cu caracter inovator în domeniul industriilor limbii şi aplicaţiilor acestora în mediul socio-economic.

**2. OBIECTIVE DE FORMARE ŞI COMPETENŢE**

***Obiectivul general al programului de studii:***

Dimensiunea interdisciplinară a acestui program de studii presupune dobândirea de competente bazate pe utilizarea noilor tehnologii informatice în prelucrarea limbilor naturale şi de competenţe în domeniul traducerii specializate şi multimedia. Aceste competenţe vor fi puse în practică în cadrul stagiilor profesionale care vor fi efectuate în cadrul acordurilor de parteneriat cu mediul socio-economic (instituţii, organisme, întreprinderi mici şi mijlocii). • Obiective specifice de formare profesională: - cunoaşterea avansată a limbilor engleză şi franceză profesionale şi a limbajelor de specialitate ; - stăpânirea instrumentelor de gestiune lingvistică multilingvă; - însuşirea tehnicilor şi instrumentelor de manipulare informatică a datelor lingvistice; - stăpânirea instrumentelor informatice de traducere automată şi memoriilor de traducere; - perfecţionarea competenţelor de traducere specializată şi multimedia. - formare pentru activitate lexicografică (elaborarea de dicţionare specializate) ; - însuşirea normelor de calitate din domeniul traducerii şi terminologiei specializate.

***Obiectivele specifice ale programului de studii:***

transmiterea de cunoştinţe şi formarea abilităţilor necesare dobândirii competenţelor ce urmează.

*Competenţe profesionale:*

C1. Traduce diferite tipuri de texte: Înțelege natura tipului de text care trebuie tradus, de exemplu, documentație comerciala și industrială, documente personale, jurnalism, romane, scriere creativă, certificate, documente guvernamentale și texte științifice.

C2. Traduce texte: Traduce textul dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără a adăuga, a modifica sau a omite nimic și evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.

C3. Dezvolta o strategie de traducere: Efectuează activități de cercetare pentru a înțelege mai bine o problemă de traducere și pentru a elabora strategia de traducere care ar remedia problemele întâmpinate.

C4. Verifică traduceri: Citește cu atenție lucrările traduse, pentru a asigura acuratețea și atingerea scopului.

C5. Utilizează instrumente de localizare: Utilizează o varietate de instrumente de traducere destinate să contribuie la procesele de localizare și de adaptare pentru lucrările de traducere.

C6. Utilizeaza traducerea asistată de calculator: Opereaza programe de traducere asistata de calculator (CAT) pentru a facilita procesele de traducere lingvistica.

C7. Urmează un cod de conduita etică pentru activitățile de traducere: Desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de bine și rău. Aceasta include echitatea, transparenta și imparțialitatea. Nu aplica un raționament și nici nu permite ca opiniile personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.

C8. Respectă standarde de calitate în traducere: Respecta standardele convenite, cum ar fi standardul european EN 15038 și ISO 17100, pentru a asigura respectarea cerințelor legate de furnizorii de servicii lingvistice și pentru a garanta uniformitatea.

*Competenţe transversale:*

CT1. Conduce controlul calității: Urmărește excelența în procesele, produsele și activitățile de la locul de munca.

CT2. Respectă angajamente: Îndeplinește sarcini în mod autodisciplinat, fiabil și cu orientare spre obiective.

**3. CALIFICAREA PROFESIONALĂ, RELAȚIA CU COR/ISCO-08/ESCO** *(ocupaţii, posibilităţi de integrare pe piaţa muncii)*

264307 translator 264310 terminolog.

**4. STRUCTURA PE SĂPTĂMÂNI A ANILOR UNIVERSITARI**

Număr de semestre: 4

Număr de credite obligatorii pe semestru: 30

Număr de ore de activităţi didactice/săptămână: 12-20

Structura anilor de studii: **Macheta 1**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Anul de studii** | Activităţi didactice | | Sesiuni de examene | | | Practică | Vacanţe | | |
| Sem. II | Vară | Restanţe | Primăvară | Vară |
| **Anul I** | 14 | 14 | 3 | 3 | 2 | 40 ore | 2 | 1 | 4 |
| **Anul II** | 14 | 14 | 3 | 3 | 2 | 40 ore | 2 | 1 | 4 |

**5. FLEXIBILITATEA INSTRUIRII. CONDIŢIONĂRI**

Pentru dezvoltarea competenţelor propuse prin misiunea masterului, disciplinele prevăzute în planul de învăţământ al programului de studii masterale Limbaje specializate si traducere asistata de calculator se încadrează în categoriile discipline de aprofundare, de cunoaştere avansată şi discipline de sinteză, continuând în mod logic planurile de studii de licenţă pentru programele acreditate din oferta Facultǎţii de Teologie, Litere, Istorie şi Arte şi Facultǎţii de Electronicǎ, Telecomunicaţii şi Calculatoare. În planul de învăţământ al programului de studii de Limbaje specializate si traducere asistata de calculator sunt consemnate disciplinele cu numărul aferent de ore şi puncte de credit.

**6. CONDIŢII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDIU URMĂTOR. CONDIŢII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDIU**

Condiţiile de înscriere în anul următor, condiţiile de a urma module de curs în avans, condiţiile de promovare sunt cuprinse în Regulamentul privind organizarea şi desfăşurarea procesului de învăţământ utilizând sistemul ECTS.

**7. LUCRAREA DE DISERTAŢIE**

Perioada de elaborare a lucrării de disertație: semestrul 4 Definitivarea lucrării de disertație: semestrul 4 Numărul de credite pentru susţinerea lucrării de disertație: 10 ECTS (în plus fata de cele 120 ECTS)

**8. CONŢINUTUL PLANULUI DE ÎNVĂŢĂMÂNT - disciplinele de studiu pe ani**

|  |
| --- |
| **Universitatea Națională de Știință și Tehnologie Politehnica București-Centrul Universitar Pitești** |
| Facultatea: **de Teologie, Litere, Istorie și Arte** Departamentul: **Limbi Straine Aplicate** Domeniul fundamental: **Ştiinţe umaniste şi arte** Domeniul de licenţă: **Filologie** Programul de studii: **Limbaje specializate și traducere asistată de calculator (interdisciplinar cu domeniul Calculatoare și tehnologia informației)**Durata studiilor: **2 ani** Forma de învăţământ: **cu frecventa (IF)** |  |

**PLAN DE INVĂŢĂMÂNT**

Valabil începând cu anul universitar 2023-2024

**Anul: I**

**Semestrul: I, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 1 | Exploatare avansată a tehnologiilor informatice actuale (I) | UP.06.DSI.1.O.12.01 | 1 |  | 1 |  | 147 | 7 | E |
| 2 | Baze de date. | UP.06.DSI.1.O.12.02 | 1 |  | 1 |  | 72 | 4 | C |
| 3 | Introducere in lingvistica corpusului. Instrumente de manipulare a corpusurilor şi extracţie terminologică. | UP.06.DAP.1.O.12.03 | 2 |  |  |  | 122 | 6 | E |
| 4 | Introducere în traductologie. Metodologia traducerii şi iniţiere în cercetare. | UP.06.DAP.1.O.12.04 | 2 | 1 |  |  | 133 | 7 | E |
| 5 | Traducere specializată: limbaj economic şi de afaceri. Revizia traducerii (limba engleză). | UP.06.DSI.1.O.12.05 |  | 2 |  |  | 32 | 4 | C |
| 6 | Etică și integritate academică | UP.06.DSI.1.O.12.06 | 1 |  |  |  | 36 | 2 | C |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 7 | 3 | 2 |  | 542 | 30 | 3E/3C |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 7 | 3 | 2 |  | 542 | 30 | 3E/3C |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 12 | | | | - | | |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 7 | Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților \* | UP.06.DPF.1.L.12.07 | 2 | 1 |  |  | 82 | 5 | E |
| 8 | Proiectarea și managementul programelor educaționale \* | UP.06.DPF.1.L.12.08 | 2 | 1 |  |  | 82 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 164 |  | 2E |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

**Semestrul: II, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 9 | Exploatare avansată a tehnologiilor informatice actuale (II) | UP.06.DSI.2.O.12.09 | 1 |  | 1 |  | 147 | 7 | E |
| 10 | Proiectarea aplicațiilor de traducere asistată de calculator. | UP.06.DSI.2.O.12.10 | 1 |  | 1 | 1 | 133 | 7 | C |
| 11 | Lingvistica computationala | UP.06.DSI.2.O.12.11 | 1 |  |  |  | 86 | 4 | E |
| 12 | Analiza lingvistica si descrieri ale limbilor naturale | UP.06.DSI.2.O.12.12 | 2 | 2 |  |  | 69 | 5 | E |
| 13 | Traducere specializată: limbaj economic şi de afaceri. Revizia traducerii (limba franceză). | UP.06.DSI.2.O.12.13 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | E |
| 14 | Practica de specialitate | UP.06.DSI.2.O.12.14 | 40 | | | | 10 | 2 | C |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 5 | 4 | 2 | 1 | 542 | 30 | 4E/2C |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 5 | 4 | 2 | 1 | 542 | 30 | 4E/2C |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 12 | | | | - | | |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 15 | Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specializării (învățământ liceal, postliceal, după caz) \* | UP.06.DPS.2.L.12.15 | 2 | 1 |  |  | 82 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 82 |  | 1E |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

|  |  |
| --- | --- |
| **RECTOR,** | **DECAN,** |
| **Mihnea Cosmin COSTOIU** | **Constantin-Augustus BĂRBULESCU** |
| **DIRECTOR DE DEPARTAMENT,** |
| **Laura-Elena CÎȚU** |

|  |
| --- |
| **Universitatea Națională de Știință și Tehnologie Politehnica București-Centrul Universitar Pitești** |
| Facultatea: **de Teologie, Litere, Istorie și Arte** Departamentul: **Limbi Straine Aplicate** Domeniul fundamental: **Ştiinţe umaniste şi arte** Domeniul de licenţă: **Filologie** Programul de studii: **Limbaje specializate și traducere asistată de calculator (interdisciplinar cu domeniul Calculatoare și tehnologia informației)**Durata studiilor: **2 ani** Forma de învăţământ: **cu frecventa (IF)** |  |

**PLAN DE INVĂŢĂMÂNT**

Valabil începând cu anul universitar 2024-2025

**Anul: II**

**Semestrul: III, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 1 | Tehnologii de prelucrare automată a limbajului oral | UP.06.DSI.3.O.12.01 | 1 |  |  | 1 | 147 | 7 | C |
| 2 | Tehnicile traducerii multimedia. Analiza si mizele comunicării. | UP.06.DSI.3.O.12.02 | 2 |  |  |  | 72 | 4 | E |
| 3 | Structuri fundamentale ale limbii. Analiză contrastivă | UP.06.DSI.3.O.12.03 | 2 |  |  |  | 97 | 5 | E |
| 4 | Traducere specializata: limbaj tehnico-ştiintific. Revizia traducerii (limba engleză). | UP.06.DSI.3.O.12.04 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | E |
| 5 | Traducere specializată: limbaj tehnico-ştiintific. Revizia traducerii (limba franceză). | UP.06.DSI.3.O.12.05 |  | 2 |  |  | 97 | 5 | E |
| 6 | Practica de specialitate | UP.06.DSI.3.O.12.06 | 40 | | | | 10 | 2 | C |
| 7 | Tehnici de comunicare: analiza textelor specializate; redactare tehnică în limba română. | UP.06.DSI.3.O.12.07 | 2 |  |  |  | 22 | 2 | C |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 7 | 4 |  | 1 | 542 | 30 | 3C/4E |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 7 | 4 |  | 1 | 542 | 30 | 3C/4E |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 12 | | | | - | | |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 8 | Pachet opțional 1 (se alege o disciplină): Comunicare educațională, Consiliere și orientare, Metodologia cercetării educaționale, Educație integrată \* | UP.06.DPS.3.L.12.08 | 1 | 2 |  |  | 83 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 83 |  | 1E |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

**Semestrul: IV, 14 săptămâni**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Disciplina** | | **Ore/săptămână** | | | | **SI / sem.** | **PC** | **Formă evaluare** |
| **Denumire** | **Cod** | **C** | **S** | **L** | **P** |
| **Discipline obligatorii (impuse)(O)** | | | | | | | | | |
| 9 | Localizare de conţinuturi electronice şi gestiune de proiecte de traducere. | UP.06.DSI.4.O.12.09 | 2 | 2 |  |  | 144 | 8 | E |
| 10 | Managementul activităţii de traducător şi al profesiilor din industriile limbii. | UP.06.DSI.4.O.12.10 | 2 | 2 |  |  | 144 | 8 | E |
| 11 | Traducere specializată: limbaj juridic. Revizia traducerii (limba engleză). | UP.06.DSI.4.O.12.11 |  | 2 |  |  | 147 | 7 | C |
| 12 | Traducere specializată: limbaj juridic. Revizia traducerii (limba franceză). | UP.06.DSI.4.O.12.12 |  | 2 |  |  | 147 | 7 | C |
| 13 | Stagiu pentru elaborarea lucrării de disertaţie \* | UP.06.DSI.4.O.12.13 | 70 | | | | 75 | 3 | V |
| **TotalDiscipline obligatorii (impuse)** | | | 4 | 8 |  |  | 657 | 30 | 2E/2C/1V |
| **Total discipline obligatorii (O) şi opţionale (A):** | | | 4 | 8 |  |  | 657 | 30 | 2E/2C/1V |
| **Total ore pe săptămână:** | | | 12 | | | | - | | |
| **Discipline facultative (liber alese)(L)** | | | | | | | | | |
| 14 | Susținere și promovare lucrare de disertaţie \* | UP.06.DSI.4.L.12.14 |  |  |  |  | 250 | 10 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 250 |  | 1E |
| **Discipline de pregatire psihopedagogica (nivel 2)** | | | | | | | | | |
| 15 | Pachet opțional 2 (se alege o disciplină): Sociologia educației, Managementul organizației școlare, Politici educaționale, Educație interculturală, Doctrine pedagogice contemporane \* | UP.06.DPS.4.L.12.15 | 1 | 2 |  |  | 83 | 5 | E |
| 16 | Practică pedagogică (în învățământul liceal, postliceal, după caz) \* | UP.06.DPS.4.L.12.16 |  |  | 3 |  | 83 | 5 | C |
| 17 | Examen de absolvire - Nivelul II \* | UP.06.DPS.4.L.12.17 |  |  |  |  | 125 | 5 | E |
| **TotalDiscipline facultative (liber alese)** | | |  |  |  |  | 291 |  | 2E/1C |

\* - punctele de credit ale disciplinei nu sunt luate în calcul în cadrul punctelor de credit semestriale

|  |  |
| --- | --- |
| **RECTOR,** | **DECAN,** |
| **Mihnea Cosmin COSTOIU** | **Constantin-Augustus BĂRBULESCU** |
|  |  |
| **DIRECTOR DE DEPARTAMENT,** |
| **Laura-Elena CÎȚU** |

**10. BILANŢ GENERAL Macheta 4**

**Distribuţia disciplinelor după criteriul conţinutului**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Discipline** | **Nr. de ore** | | **Total** | | **Standard ARACIS** |
| **An I** | **An II** | **ore** | **%** |
| 1 | Discipline de aprofundare | 70 |  | 70 | 9.31 | -% |
| 2 | Discipline de sinteză | 306 | 376 | 682 | 90.69 | -% |
| 3 | Discipline pregatire psihopedagogica fundamentale |  |  | 0 | 0 | -% |
| 4 | Discipline pregatire psihopedagogica de specialitate |  |  | 0 | 0 | -% |
| 5 | Discipline de pregatire universitara avansata |  |  | 0 | 0 | -% |
| 6 | Discipline de pregatire suplimentara |  |  | 0 | 0 | -% |
| 7 | Rapoarte stiintifice |  |  | 0 | 0 | -% |
| 8 | Discipline complementare |  |  | 0 | 0 | -% |
| **Total** | | **376** | **376** | **752** | **100** |  |

**Macheta 5**

**Distribuţia disciplinelor după criteriul obligativităţii**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. crt.** | **Discipline** | **Nr. de ore** | | **Total** | | **Standard ARACIS** |
| **An I** | **An II** | **ore** | **%** |
| 1 | Discipline obligatorii (impuse) | 376 | 376 | 752 | 100 | -% |
| 2 | Discipline opţionale (la alegere) |  |  | 0 | 0 | -% |
| **Total** | | **376** | **376** | **752** | **100** |  |
| 3 | Discipline facultative (liber alese) |  |  | 0 | 0 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **RECTOR,** | **DECAN,** |
| **Mihnea Cosmin COSTOIU** | **Constantin-Augustus BĂRBULESCU** |
|  |  |
| **DIRECTOR DE DEPARTAMENT,** |
| **Laura-Elena CÎȚU** |

**9. DISTRIBUIREA CREDITELOR PE COMPETENŢE (tabel RNCIS – grila 2) Macheta 3**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Categoria disciplinei** | **Arii de conţinut** | **Denumirea şi obligativitatea disciplinei (O / A)** | | **Nr. puncte de credit / competenţă** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | **Profesionale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Transversale** | | | | | | | | | |
|  | | **C1** | **C2** | **C3** | **C4** | **C5** | **C6** | **C7** | **C8** | **C9** | **C10** | **C11** | **C12** | **C13** | **C14** | **C15** | **C16** | **C17** | **C18** | **C19** | **C20** | **C21** | **C22** | **C23** | **C24** | **C25** | **CT1** | **CT2** | **CT3** | **CT4** | **CT5** | **CT6** | **CT7** | **CT8** | **CT9** | **CT10** |
| **Total PC discipline fundamentale:** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline în domeniu:** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de specialitate:** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline complementare:** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Discipline de aprofundare** | Lingvistică Aplicată | Introducere in lingvistica corpusului. Instrumente de manipulare a corpusurilor şi extracţie terminologică./UP.06.DAP.1.O.12.03/6 | O | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 2 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC lingvistică aplicată: 6** | | | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 2 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată şi multimedia | Introducere în traductologie. Metodologia traducerii şi iniţiere în cercetare./UP.06.DAP.1.O.12.04/7 | O |  |  | 2 |  |  |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC traducere specializată şi multimedia: 7** | | |  |  | 2 |  |  |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de aprofundare: 13** | | | | 3 |  | 2 |  |  |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Discipline de sinteză** | Tehnologia infomației | Tehnologii de prelucrare automată a limbajului oral/UP.06.DSI.3.O.12.01/7 | O |  |  |  |  | 1 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 3 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Exploatare avansată a tehnologiilor informatice actuale (I)/UP.06.DSI.1.O.12.01/7 | O |  |  |  |  | 1 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 3 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Exploatare avansată a tehnologiilor informatice actuale (II)/UP.06.DSI.2.O.12.09/7 | O |  |  |  |  | 2 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Proiectarea aplicațiilor de traducere asistată de calculator./UP.06.DSI.2.O.12.10/7 | O |  |  |  |  | 2 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC tehnologia infomației: 28** | | |  |  |  |  | 6 | 9 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 6 | 7 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Management şi tehnologii informatice | Baze de date./UP.06.DSI.1.O.12.02/4 | O |  |  |  |  | 2 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Practica de specialitate/UP.06.DSI.3.O.12.06/2 | O |  |  |  |  |  |  |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Managementul activităţii de traducător şi al profesiilor din industriile limbii./UP.06.DSI.4.O.12.10/8 | O |  |  |  |  |  |  | 4 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Stagiu pentru elaborarea lucrării de disertaţie/UP.06.DSI.4.O.12.13/0 | O |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC management şi tehnologii informatice: 14** | | |  |  |  |  | 2 | 1 | 4 | 4 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată şi multimedia | Tehnicile traducerii multimedia. Analiza si mizele comunicării./UP.06.DSI.3.O.12.02/4 | O | 1 | 2 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializata: limbaj tehnico-ştiintific. Revizia traducerii (limba engleză)./UP.06.DSI.3.O.12.04/5 | O |  | 2 |  | 2 |  |  |  | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată: limbaj economic şi de afaceri. Revizia traducerii (limba engleză)./UP.06.DSI.1.O.12.05/4 | O |  | 2 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată: limbaj tehnico-ştiintific. Revizia traducerii (limba franceză)./UP.06.DSI.3.O.12.05/5 | O |  | 1 |  | 2 |  |  |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată: limbaj juridic. Revizia traducerii (limba engleză)./UP.06.DSI.4.O.12.11/7 | O | 2 | 2 | 2 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată: limbaj juridic. Revizia traducerii (limba franceză)./UP.06.DSI.4.O.12.12/7 | O |  | 2 |  | 3 |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Traducere specializată: limbaj economic şi de afaceri. Revizia traducerii (limba franceză)./UP.06.DSI.2.O.12.13/5 | O |  | 2 |  |  |  |  |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Susținere și promovare lucrare de disertaţie/UP.06.DSI.4.L.12.14/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC traducere specializată şi multimedia: 37** | | | 3 | 13 | 3 | 10 |  | 2 |  | 6 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Lingvistică Aplicată | Structuri fundamentale ale limbii. Analiză contrastivă/UP.06.DSI.3.O.12.03/5 | O | 1 | 1 | 1 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Tehnici de comunicare: analiza textelor specializate; redactare tehnică în limba română./UP.06.DSI.3.O.12.07/2 | O | 1 |  | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Analiza lingvistica si descrieri ale limbilor naturale/UP.06.DSI.2.O.12.12/5 | O | 2 |  | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC lingvistică aplicată: 12** | | | 4 | 1 | 5 | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Lingvistică şi management | Etică și integritate academică/UP.06.DSI.1.O.12.06/2 | O |  |  |  |  |  |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Localizare de conţinuturi electronice şi gestiune de proiecte de traducere./UP.06.DSI.4.O.12.09/8 | O |  |  | 2 |  | 4 |  | 1 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Lingvistica computationala/UP.06.DSI.2.O.12.11/4 | O | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Practica de specialitate/UP.06.DSI.2.O.12.14/2 | O |  |  |  |  |  |  |  | 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC lingvistică şi management: 16** | | | 2 |  | 2 |  | 4 |  | 3 | 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1 | 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de sinteză: 120** | | | | 9 | 14 | 10 | 12 | 12 | 12 | 7 | 13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 8 | 10 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Discipline pregatire psihopedagogica fundamentale** | Modul psihopedagogic | Psihopedagogia adolescenților, tinerilor și adulților/UP.06.DPF.1.L.12.07/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Proiectarea și managementul programelor educaționale/UP.06.DPF.1.L.12.08/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC modul psihopedagogic: 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline pregatire psihopedagogica fundamentale: 120** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Discipline pregatire psihopedagogica de specialitate** | Modul psihopedagogic | Pachet opțional 1 (se alege o disciplină): Comunicare educațională, Consiliere și orientare, Metodologia cercetării educaționale, Educație integrată/UP.06.DPS.3.L.12.08/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Pachet opțional 2 (se alege o disciplină): Sociologia educației, Managementul organizației școlare, Politici educaționale, Educație interculturală, Doctrine pedagogice contemporane/UP.06.DPS.4.L.12.15/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Didactica domeniului și dezvoltări în didactica specializării (învățământ liceal, postliceal, după caz)/UP.06.DPS.2.L.12.15/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Practică pedagogică (în învățământul liceal, postliceal, după caz)/UP.06.DPS.4.L.12.16/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Examen de absolvire - Nivelul II/UP.06.DPS.4.L.12.17/0 | L |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC modul psihopedagogic: 0** | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline pregatire psihopedagogica de specialitate: 120** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de pregatire universitara avansata: 120** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC discipline de pregatire suplimentara: 120** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total PC rapoarte stiintifice: 120** | | | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Total general PC: 120** | | | | 12 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 11 | 12 |  |  |  |  |  |  |  |  |

**Macheta 6**

Distribuţia punctelor de credit pe discipline şi competenţe

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Categoria disciplinei** | **Nr. puncte de credit / competenţă** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ***Profesionale*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ***Transversale*** | | | | | | | | | | ***Total*** |
| **C1** | **C2** | **C3** | **C4** | **C5** | **C6** | **C7** | **C8** | **C9** | **C10** | **C11** | **C12** | **C13** | **C14** | **C15** | **C16** | **C17** | **C18** | **C19** | **C20** | **C21** | **C22** | **C23** | **C24** | **C25** | **CT1** | **CT2** | **CT3** | **CT4** | **CT5** | **CT6** | **CT7** | **CT8** | **CT9** | **CT10** |
| Discipline fundamentale | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline în domeniu | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline de specialitate | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline complementare | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline de aprofundare | 3 | 0 | 2 | 0 | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 13 |
| Discipline de sinteză | 9 | 14 | 10 | 12 | 12 | 12 | 7 | 13 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 8 | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 107 |
| Discipline pregatire psihopedagogica fundamentale | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline pregatire psihopedagogica de specialitate | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline de pregatire universitara avansata | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Discipline de pregatire suplimentara | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rapoarte stiintifice | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Total PC** | **12** | **14** | **12** | **12** | **12** | **12** | **10** | **13** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **11** | **12** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **0** | **120** |